

Heilig, heilig, heilig! - (Original: Holy, Holy, Holy!)

1. Heilig, heilig, heilig, heilig, du bist heilig, du allein bist heilig, du bist heilig, du bist heilig. Heilig, heilig, heilig, Gott Ewig-Vater! Hör, wie Deiner Kinder Lied dich Ew'gen, staunend preist. Heilig, heilig, heilig, gnädig und allmächtig! Herr Gott, Jehova, Vater, Sohn und Geist.
2. Heilig, heilig, heilig! Ob dich Nacht verhüllet, ob auch sündig Menschaug' nicht schaut die Herrlichkeit. Du allein bist heilig, der die Welt erfüllet, glorreich in Liebe. Kraft und Heiligkeit.
3. Heilig, heilig, heilig! Gott Ewig-Vater! Deiner Schöpfung Wunderpracht, Herr, Deinen Namen preist. Heilig heilig, heilig, gnädig und allmächtig, Herr Gott, Jehova, Vater, Sohn und Geist, Du bist heilig, du bist heilig, heilig, heilig, heilig, bist du, o Herr.

Text: Reginald Heber (1783-1826), 1826

Melodie: Nicaea – John Bacchus Dykes (1823-1876), 1861

Satz: Craig Courtney (ASCAP)

Weitere Versionen:

- 1) Heilig, heilig, heilig! Gott, dir sei Ehre!
Dir gilt unser Lob, das dich früh am Morgen preist.
Heilig, heilig, heilig, Herr der Himmelsheere,
gnädig, allmächtig, Vater, Sohn und Geist.
- 2) Heilig, heilig, heilig! Singen die Erlösten,
und das Lied des Lammes ertönt für allezeit.
Alle Engel dienen dir, dem Allerhöchsten,
dem, der da war und ist in Ewigkeit.
- 3) Heilig, heilig, heilig! Unserm Blick entnommen -
aus der Welt der Sünder dir niemand nahen kann:
du bist voller Liebe selbst zu uns gekommen -,
dich beten wir als Herrn und Heiland an.
- 4) Heilig, heilig, heilig! Himmel, Land und Meere,
alle Kreatur ihren Schöpfer rühmt und preist.
Heilig, heilig, heilig! Gott allein die Ehre,
Quell allen Lebens, Vater, Sohn und Geist!

Andere Übersetzung (abgedruckt in "Lied des Lebens"):

1. Heilig, heilig, heilig, Gott Ewig-Vater!
Hör, wie Deiner Kinder Lied Dich Ew'ger, staunend preist.
Heilig, heilig, heilig, gnädig und allmächtig!
Herr Gott, Jehova, Vater, Sohn und Geist.

2. Heilig, heilig, heilig! Heilige anbeten.
Vor Dir legt die Kronen hin der Überwinder Schar.
Chrubim und Seraphim preisend vor Dich treten,
der war und ist und sein wird immerdar.

3. Heilig, heilig, heilig! Ob Dich Nacht verhüllet,
ob auch sündig Menschaug' nicht schaut die Herrlichkeit.
Du allein bist heilig, der die Welt erfüllet,
glorreich in Liebe. Kraft und Heiligkeit.

4. Heilig, heilig, heilig! Gott Ewig-Vater!
Deiner Schöpfung Wunderpracht, Herr, Deinen Namen preist.
Heilig heilig, heilig, gnädig und allmächtig,
Herr Gott, Jehova, Vater, Sohn und Geist.

Original:

1. Holy, holy, holy! Lord God Almighty!
Early in the morning our song shall rise to Thee;
Holy, holy, holy, merciful and mighty!
God in three Persons, blessed Trinity!

2. Holy, holy, holy! All the saints adore Thee,
Casting down their golden crowns around the glassy sea;
Cherubim and seraphim falling down before Thee,
Who was, and is, and evermore shall be.

3. Holy, holy, holy! though the darkness hide Thee,
Though the eye of sinful man Thy glory may not see;
Only Thou art holy; there is none beside Thee,
Perfect in power, in love, and purity.

4. Holy, holy, holy! Lord God Almighty!
All Thy works shall praise Thy Name, in earth, and sky, and sea;
Holy, holy, holy; merciful and mighty!
God in three Persons, blessed Trinity!